

. . 1 , 16-17 2014 . 2- , .

2014

Arctic Council Task Force on Arctic Marine Oil Pollution Prevention

Arctic Council Secretariat

<http://hdl.handle.net/11374/1361>

Disclaimer: This document may not be the final or approved version. It may be a working or draft version, as submitted to one of our Senior Arctic Officials meetings. Drafts are available in order to provide historical perspective on the work of the Arctic Council and the development of our scientific reports and assessments. To find final, approved versions of our reports and assessments, please make note of the title and visit the appropriate collection in our archive. Each collection listed below contains final documents from one of the six Working Groups. <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/1>, <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/617>, <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/126>, <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/3>, <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/52>, <https://oaarchive.arctic-council.org/handle/11374/4> Any citation of an Arctic Council document must include reference to the author. If no author of a particular document is identified, the document may still be cited; in these cases, the Arctic Council should be listed as the author. Downloaded from the Arctic Council Open Access Repository. <https://oaarchive.arctic-council.org/>

"2-страничный" отчет по итогам 1-го заседания TFOPP, прошедшего 16-17 января 2014 г.

Неофициальный перевод с английского языка
Выполнен Секретариатом Арктического совета – К.Я.

Арктический совет
Целевая группа по предупреждению загрязнения
моря нефтью в Арктике
1^{ое} заседание, Осло
16-17 января 2014 г.
2-страничный отчет, составленный
сопредседателями

На Министерской сессии в Кируне, состоявшейся 15 мая 2013 года, министры решили учредить целевую группу по предупреждению загрязнения моря нефтью в Арктике (TFOPP), работа которой была бы связана с разливами нефти в Арктике. Согласно мандату целевой группы, TFOPP должна разработать план действий или соглашения иного рода, касающиеся предупреждения нефтяного загрязнения в Арктике. Результат этой работы должен быть должным образом оформлен и после этого представлен министрам на министерской сессии в Канаде в мае 2015 года.

Первый раунд переговоров состоялся в Осло 16 – 17 января. На заседании присутствовали и принимали в нем активное участие все государства-члены, а также один постоянный участник – Международная ассоциация алеутов. Кроме того, присутствовали наблюдатели. Представители Италии и Сингапура, ЕС, Всемирного фонда дикой природы (WWF) и Приполярного союза охраны природы (CCU) выступили с презентациями, кроме них на заседании в Осло присутствовали представители Франции, Германии, Китая и Совета министров северных стран. Также прозвучали выступления представителей нефтегазовой промышленности: Международной ассоциации производителей нефти и газа, Газпрома, Роснефти и Статойла – об их усилиях по предупреждению разливов нефти в Арктике. Рабочие группы EPPR и PAME также представили доклады о предпринятых ими на сегодняшний день усилиях в данном направлении.

Первый раунд переговоров прошёл в хорошей атмосфере. Восемью государствам-

членам удалось обозначить отправную точку, отталкиваясь от которой, они могли бы договориться о том, как продолжать будущие переговоры. Все согласились с необходимостью сосредоточиться строго на вопросах предупреждения и сфокусироваться на более тесном сотрудничестве между государствами-членами Арктического совета с целью выявления трудностей ведения экономической деятельности в Арктике и ликвидации разрыва между существующими мерами. Участники также пришли к соглашению о том, что в своей работе они должны избежать дубликации существующих инструментов или работы, ведущейся в рамках других форумов, а также о том, что следует сосредоточить свое внимание на морской среде.

Норвегия представила таблицу, в которой перечислены возможные вопросы обсуждения и тематические области для сотрудничества между арктическими государствами. Более того, Россия представила концепцию соглашения о сотрудничестве в сфере предупреждения загрязнения моря нефтью в Арктике.

Участники согласились, что таблица является хорошей отправной точкой для дальнейших дискуссий по поводу возможных направлений сотрудничества, и решили обсудить дополненную таблицу, основанную на предложениях остальных делегаций, на следующем заседании целевой группы. Участники также решили, что Россия представит новую версию своего документа на следующем заседании.

Участники столкнулись с затруднением прояснить позицию своей страны относительно переговоров по поводу юридически обязывающего соглашения в сфере предупреждения нефтяного загрязнения в Арктике до следующего заседания целевой группы.

Было достигнуто согласие по поводу того, что необходимо информировать и привлекать к данному процессу бизнес, поэтому на определенном этапе работы будут предприняты усилия по организации рабочей встречи представителей промышленности.

Восемь арктических государств договорились вести тесное сотрудничество в ближайшие месяцы для получения конструктивного результата и провести следующие заседания в марте и июне, а также два заседания осенью для продолжения обсуждения.